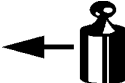
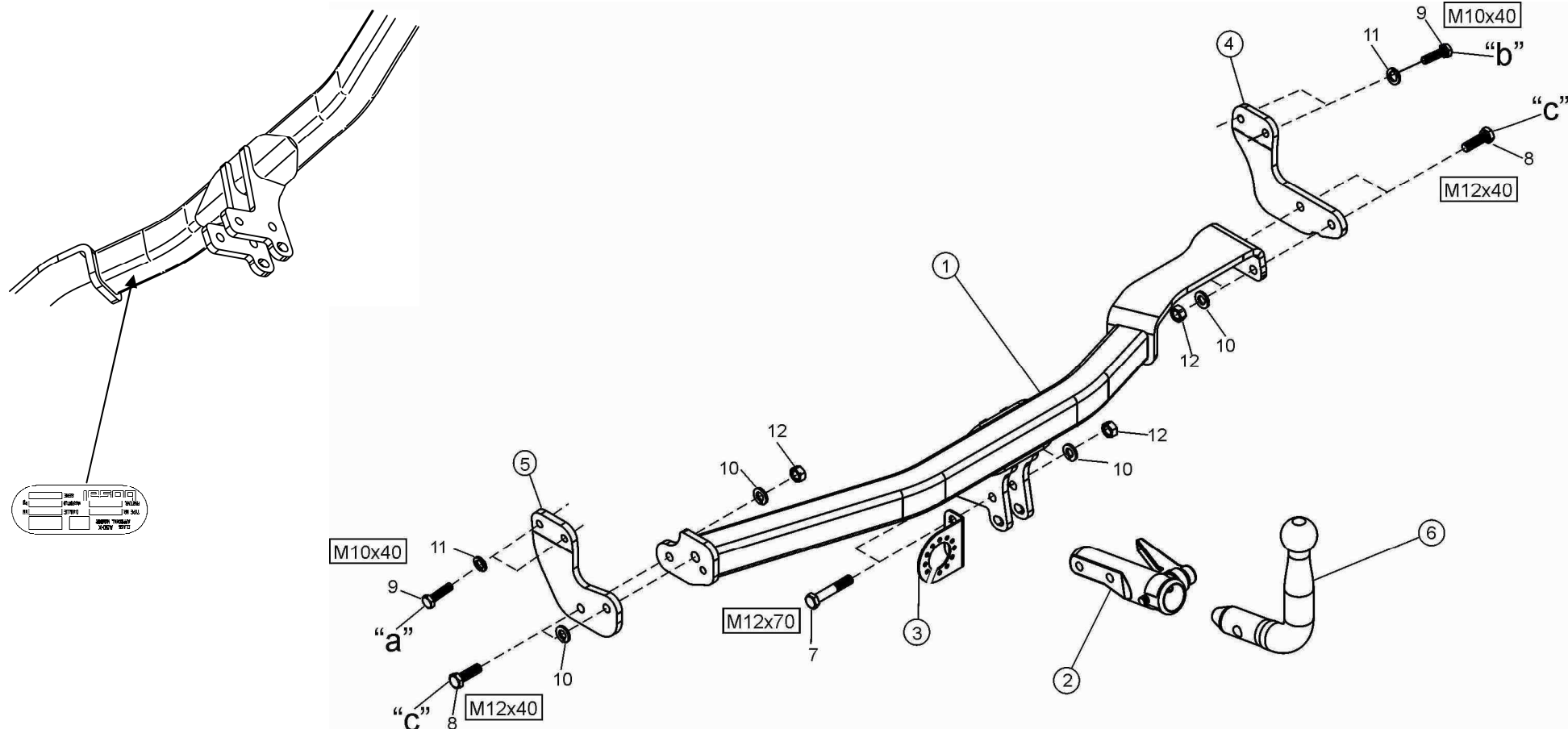
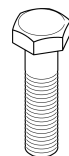


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	Citroen C3 2002-2009 Citroen C3 X-TR 2002-2009 Peugeot 1007 2005/03-2010  TYPE: 042-424 Ball code: 99-4090-3311	 EC 94/20 e7 00-0249	 1600 kg	 1289 kg	 80 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 7,0 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td></tr><tr><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td></tr></table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL	© BOSAL	BAF31 issue: 05.11.2012
	NL	D	GB	N	SF	I	F																
E	DK	S	CZ	H	RU	PL																	



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--



7	2x	M12x70 (RM)
8.	4x	M12x40
9.	4x	M10x40



10.	6x	M12
11.	4x	M10



12.	5x	M12
-----	----	-----

N Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht wat uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in of aan het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten dienen te worden aangehouden. Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedgekeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd. Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels het weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

D Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden ! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden ! Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden !

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden ! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelumkopplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

Bosal kann nicht für solche eventuellen Fehler des Produkts zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km sind die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachzuziehen.

(GB)

Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

Bosal may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

(F)

Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

Bosal ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de la remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}}{\text{Poids max. de la remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Après 1000 km de traction, resserrer toute la boulonnerie aux couples prescrits.

E En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local **cual** es el peso remolcable máximo de su **vehículo** y no **supere** los valores permitidos en las **indicaciones** referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea **incumplir** las **indicaciones**) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas, Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a **terceros** que **estén cerca**.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (**incluida** la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los ccesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte contolamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

DK Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides.

Overbelastning af trækkrogen (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve anhængertrækket.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af anhængertrækket medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW)

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauevekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauevekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervektet (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen persom som brukeren ar ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

S Kontrollera alltid anvisningarna av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillåtna vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtliga vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljare om dom maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga dom här värden, som är tillåtna för dragkroken. Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvarliga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar. Som ett resultat kan detta också orsaka allvarliga eller dödliga skador på personer.

Bosal kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W)).

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önskningar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

SF Vetokoukkua käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkua enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun ylläpito, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa ylläpito saattaa johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsäileikön irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

Bosalia ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa ylläpito), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185 alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasiatusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittämiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määriteltäviä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ

Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule. Informujte se u výrobce/prodejce o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdních kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjdozcími.

Firma Bosal nenese odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km je nutno zkontrolovat a dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL

W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

Bosal nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

H A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlya és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezethet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontatott berendezést, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

A Bosal nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van. A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét. A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. tömege (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális tömege (kg)} \times 9,81}{\text{Az utánfutó max. tömege (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális tömege (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

RU В случае пользования сцепным крюком производитель автомобиля обязан соблюдать предписания относительно допустимого максимального буксируемого веса и максимальной вертикальной нагрузки. Спросите у продавца Вашего автомобиля, какой максимальный вес допускается буксировать Вашим автомобилем, и имейте в виду, что необходимо строго соблюдать предписания относительно сцепного крюка.

Перегрузка сцепного крюка (то есть, нарушение предписания) может привести к серьезному повреждению автомобиля и/или сцепного крюка.

Такая перегрузка в крайнем случае может привести к отцеплению буксируемого устройства, то есть автоприцепа, дачи-прицепа или держателя велосипеда, что может причинить серьезное или смертельное телесное повреждение лицам, сидящим в буксирующем автомобиле и/или невинным людям, находящимся вблизи.

Bosal не принимает на себя ответственность за повреждения изделия, которые возникли в результате несоответственного пользования (между прочим, перегрузки) изделием со стороны покупателя или другого лица, за кого покупатель несет ответственность (N.B.W. Статья 185. абзац 2.).

Спецификация производителя автомобиля относительно буксирования и перпендикулярной нагрузки имеет решающее значение с точки зрения ходовых качеств. Если хотите узнать, автоприцеп какого максимального веса можно присоединить к Вашему автомобилю, прочтите пожалуйста Правила эксплуатации автомобиля или типовую лицензию. Запрещается превышать величины, обозначенные для автотягача.

Формула для вычисления величины D:

$$\frac{\text{Максимальный вес (в кг) автоприцепа} \times \text{Максимально допустимый вес (в кг) автотягача} \times 9,81}{\text{Максимальный вес (в кг) автоприцепа} + \text{Максимально допустимый вес (в кг) автотягача} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Необходимо соблюдать стандартные фиксирующие точки.

Необходимо соблюдать государственные директивы относительно ведомственного утверждения аксессуаров.

Настоящая инструкция по эксплуатации прилагается к документам автомобиля.

После опрвления все наши изделия регулируются системой по проверке веса. В случае недочеты какого-либо компонента мы имеем возможность восполнить его только при наличии матрицы, удостоверяющей проверку веса.

После кажлых 1000 проездных километров болты и гайки необходимо затянуть с ответствующим моментом.

(CZ) 042-424 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný proštědek.
2. **Citroen C3,Citroen C3 X-TR:**
Ze spodní příruby nárazníku odstraňte přitlačné matice, abyste mohli umístit těleso háku, na konci je pak vraťte na původní místo (2 nýty).
Uvolněte zástěrky vlevo a vpravo (4-4 nýty).
Peugeot 1007:
Nárazník a blatník z umělé hmoty uvolněte na levé i pravé straně, u spodních úchytných bodů (2-2 nýty).). Výztuž nárazníku na pravé straně vyřezte podle obr. 2.
3. V zájmu jednodušší instalace odmontujte držák výfuku (2 matice).
4. Odstraňte lepicí pásy z továrensky vrtaných fixních bodů (body „a“, „b“) na vnější straně nosníků podvozku.
5. Levou kovovou deštičku (5) volně připevněte v bodech „a“ pomocí přiložených spojovacích elementů a příslušenství, tak jak to uvádí výkres.
6. Pravou kovovou deštičku (4) volně připevněte v bodech „b“ pomocí přiložených spojovacích elementů a příslušenství, tak jak to uvádí výkres.
7. Volně připevněte těleso tažného háku (1) a „c“ pomocí přiložených spojovacích elementů a příslušenství, tak jak to uvádí výkres.
8. Na těleso tažného zařízení namontujte tažný hák s koulí (2) a desku držící zásuvku (3).
9. Nastavte tažný hák do prostřední polohy, a poté zafixujte všechny šrouby:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Namontujte zpátky na vozidlo všechny odstraněné součástky.
11. Namontujte tažnou kouli (6) do krytu Ecofit.(2)
12. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
13. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
14. Montáž tažného zařízení smí být vykonané jen v odborné dílně.

(D) 042-424 Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. **Citroen C3,Citroen C3 X-TR:**
Aus dem unteren Rand der Stossstange die Abdeckkappen herausnehmen, damit der Querträger eingesetzt werden kann, diese müssen am Ende wieder eingesetzt werden (2 Federmuttern).
Den Kunststoffkotflügel an der rechten und linken Seite lösen (jeweils 4 Federmuttern).
Peugeot 1007:
Den Stoßfänger und den Kunststoffkotflügel an den unteren beiden Befestigungspunkten an der linken und an der rechten Seite lockern. jeweils 2 Federmuttern).). Die Versteifung an der rechten Seite des Stoßfängers entsprechend Zeichnung 2 ausschneiden.
3. Den Auspuffhalter der leichteren Montierbarkeit wegen abschrauben (2 Muttern).
4. Von den Außenseiten des Fahrgestells die Klebestreifen entfernen, die die werksseitigen Bohrungen abdecken (Punkte „a“, „b“).
5. Die linke Zubehörplatte (5) lose an den Punkten „a“ befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
6. Die rechte Zubehörplatte (4) lose an den Punkten „b“ befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
7. Den Querträger (1) lose an den Punkten „c“ befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
8. Den Kugelkopf (2) und die Steckdosenhalteplatte(3) an die Anhängervorrichtung montieren.
9. Die Anhängervorrichtung in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Alle entfernten Teile wieder an das Auto zurückmontieren.
11. Die Schleppkuge (6) in das Ecofit-Gehäuse montieren.(2)
12. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
13. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
14. . Die Montage der Anhängervorrichtung sollte durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

(DK) 042-424 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. **Citroen C3,Citroen C3 X-TR:**
Tag clipsene ud fra kofangerens underside, sådan at tværvangen kan sættes ind. Disse skal sættes på plads igen senere (2 clips).
Løsn den syntetiske stænkskærm i højre og venstre side (4-4 clips).
Peugeot 1007:
Løsn kofangeren samt plastic hjulkassen ved de nederste to bolte på højre og venstre side (2-2 clips). Skær kofangerens højre forstærkning ud ifølge figur 2.
3. Skru udstødningsstøtten ned for at gøre montagen lettere (2 møtrikker).
4. Fjern klistermærkerne fra (hullerne "a","b") på chassisvangernes yderside
5. Fastgør den venstre tilbehørsplade (5) løst i punkterne "a" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
6. Fastgør den højre tilbehørsplade (4) løst i punkterne "b" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
7. Fastgør tværvangen (1) i punkterne "c" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
8. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
9. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Monter alt på plads som er fjernet før.
11. Monter trækkuglen (6) i trækkuglehuset.(2)
12. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
13. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret).
14. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

(SF) 042-424 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. **Citroen C3,Citroen C3 X-TR:**
Puskurin alaosa poista hakaset, jotta voit asettaa sinne vetokoukku, nämä tulee asentaa takaisin lopussa (2patenttia).
Löysää kurasuojamuovi oikealla ja vasemmalla puolella (4-4 patenttia).
Peugeot 1007:
Löysää puskuria ja muovista lokasuojaa alimmaisissa kahdessa kiinnityspisteessä oikealla ja vasemmalla (2-2 patenttia). Leikkaa puskurin oikean puolin jähmentin kuva 2:n mukaisesti.
3. Ruuvaa pakoputken konsoli irti, jotta voit asentaa sen paremmin (2 mutteria).
4. Poista alustatankojen ulkopuolelta tehtaan reiät (pisteet "a","b") peittävät liimatarrat.
5. Kiinnitä vasen osalevy (5) löysästi pisteeseen „a” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
6. Kiinnitä oikea osalevy (4) löysästi pisteeseen „b” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
7. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi pisteeseen „c” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
8. Asenna vetokuula (2) ja pistokkeenpitolevy (3) vetokoukkuun.
9. Aseta vetokoukku keskiasentoon ja kiristä kaikki ruuvit:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Asenna kaikki poistetut osat paikalleen autoon.
11. Asenna vetokuula (6) Ecofit-kehykseen.(2)
12. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
13. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
14. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

(E) 042-424 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. **Citroen C3, Citroen C3 X-TR:**
Saque los broches a presión del borde inferior del parachoques para poder ubicar al cuerpo del gancho de remolque, a estos hay que volver a ponerlos al final (2 broches).
Afloje en el lado derecho e izquierdo el guardafango sintético (4-4 broches a presión).
Peugeot 1007:
Afloje el parachoques y el guardafango sintético en los dos puntos de fijación inferior, en el lado derecho y en el izquierdo. (2-2 broches a presión). Recorte el refuerzo del lado derecho del parachoques en base de la figura 2.
3. Destornille el soporte del tubo de escape, para el montaje más fácil (2 contratueras)
4. De la parte exterior de las barras del chasis quite las cintas adhesivas que cubren a los huecos de fábrica (puntos "a", "b").
5. Fije con laxitud a la lámina accesorio izquierda (5) en los puntos "a" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura.
6. Fije con laxitud a la lámina accesorio derecha (4) en los puntos "b" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura
7. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) en los puntos "c" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura
8. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
9. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después fije bien todos los tornillos:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Restituya al auto todos los accesorios que quitó.
11. Monte la bola (6) de remolque en la casa de la bola de remolque.(2)
12. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
13. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
14. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

(F) 042-424 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. **Citroen C3, Citroen C3 X-TR:**
Enlever les puces de la bordure inférieure du pare-chocs afin de pouvoir y placer le corps de l'attelage ; les puces devront être remplacées (2 bouchons).
Relâcher la pièce pare-boue en plastique aux côtés droit et gauche (4 bouchons en caoutchouc à chaque côté).
Peugeot 1007:
Desserrer le pare-chocs et le pare-boue en plastique aux leurs deux points de fixation bas, aux côtés droit et gauche (2 bouchons en caoutchouc à chaque côté).
Découper le renforcement du côté droit du pare-chocs selon Figure 2.
3. Serrer les écrous du support du pot d'échappement afin d'assurer le montage plus facile (2 écrous).
4. Enlever les bandes adhésives couvrant les trous originaux (points « a », »b ») aux côtés extérieurs des renforts de châssis.
5. Fixer la plaque accessoire gauche (5) lâchement aux points „a” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
6. Fixer la plaque accessoire droite (4) lâchement aux points „b” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
7. Fixer le corps de l'attelage (1) lâchement aux points „c” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
8. Monter la boule de l'attelage (2) et la plaque supportant la prise (3) sur le corps de l'attelage.
9. Ajuster l'attelage en position centrale puis serrer toutes les vis fixes:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Remonter toutes les pièces enlevées sur la voiture.
11. Monter la boule (6) de l'attelage dans la boîte Ecofit.(2)
12. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction
13. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
14. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

(H) 042-424 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. **Citroen C3, Citroen C3 X-TR:**
A lökhárító alsó pereméből vegye ki a bolhákat, hogy be tudja helyezni a horogtestet, ezeket a végén vissza kell majd helyezni (2 bolha).
A sárvédő műanyagot lazítsa fel a jobb és bal oldalon (4-4 bolha).
Peugeot 1007:
Lazítsa fel a lökhárítót és a műanyag sárvédőt, az alsó két rögzítési pontjánál, a jobb és bal oldalon (2-2 bolha). A lökhárító jobb oldali merevítőjét vágja ki a 2. ábra alapján.
3. Csavarozza le a kipufogótartót, a könnyebb szerelhetőség végett. (2 anya)
4. Az alvázgerendák külső oldalairól távolítsa el a gyári furatokat („a” „b” pontok) takaró ragasztócsíkokat.
5. A bal tartozéklemezt **(5)** lazán rögzítse az „a” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
6. A jobb tartozéklemezt **(4)** lazán rögzítse az „b” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
7. Lazán rögzítse a horogtestet **(1)** a „c” pontokban a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
8. Szerelje fel a vonógömböt **(2)** és a dugaljtartó lemezt **(3)** vonóhorogtestre.
9. Igazítsa középhezbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra.
11. Szerelje be a vonógömböt **(6)** az ecofit házba **(2)**.
12. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
13. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
14. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

(GB) 042-424 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. **Citroen C3, Citroen C3 X-TR:**
Take out the push nuts from the lower flange of the bumper so that the crossbar can be inserted, these will have to be replaced in the end (2 clips).
Loosen the synthetic mud-guard in the left and right sides (4-4 clips).
Peugeot 1007:
Loosen the bumper and the plastic mudguard at the two lower fixing points in the right and left sides (2-2 clips). Cut out the right-hand side brace of the bumper in accordance with Figure 2.
3. Unscrew the exhaust support for the easier assembly (2 nuts).
4. Remove the adhesive bands covering the factory bores (points “a”) from the external side of the frame members.
5. Loosely fix the left accessory plate **(5)** at points „a” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
6. Loosely fix the right accessory plate **(4)** at points „b” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
7. Loosely fix the crossbar **(1)** at points „c” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
8. Mount the towing ball **(2)** and the socket plate **(3)** onto the crossbar.
9. Adjust the towing hook into mid-position, and then tighten all screws:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Remount all the removed parts onto the car.
11. Install the towing ball **(6)** into the Ecofit housing. **(2)**
12. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
13. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
14. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

(I) 042-424 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. **Citroen C3, Citroen C3 X-TR:**
Togliere dal bordo inferiore del paraurti i dadi di fissaggio per poter collocare il gancio di traino, questi poi dovranno essere rimessi (2 bottoncini).
Allentare il parafrangente di plastica sul lato destro e sinistro (4 bottoncini di fissaggio).
Peugeot 1007:
Stendere il paraurti ed il parafrangente di plastica ai due punti inferiori di fissaggio sia sul lato sinistro che su quello destro (2 bottoncini di fissaggio). Tagliare la parte destra del rinforzo del paraurti in base alla figura 2.
3. Svitare il reggimarmitta per un assemblaggio più facile (2 dadi).
4. Allontanare i nastri adesivi che coprono i fori di fabbrica (punti „a”, „b”) dalle parti esterni dei longheroni di telaio.
5. Fissare senza stringere la piastra accessoria sinistra **(5)** nei punti „a” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
6. Fissare senza stringere la piastra accessoria destra **(4)** nei punti „b” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
7. Fissare senza stringere il gancio di traino **(1)** nei punti „c” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
8. Montare la sfera di traino **(2)** e la piastra della presa **(3)** sul blocco del gancio di traino.
9. Regolare il gancio di traino in posizione centrale poi stringere tutti bulloni:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi.
11. Installare la sfera **(6)** di traino nell'impianto Ecofit.**(2)**
12. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
13. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
14. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

(N) 042-424 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes seg på festepunktene.
2. **Citroen C3, Citroen C3 X-TR:**
Demonter løftemutterne fra den nederste delen av støtfangeren så at du kan sette inn tilhengerfestet. Disse skal monteres senere (2 løpper på begge sider).
Løsne på skvettssjermen i plast både på den høyre og venstre siden (4 løpper på begge sider).
Peugeot 1007:
Løsne på støtfangeren og skvettssjermen i plast ved de to nederste festepunktene både på den høyre og den venstre siden (2 løpper på begge sider). Lag en utsparring i støtfangerens høyre stiver i henhold til bilde 2.
3. Skru ned eksosets brakett for å få bedre plass til monteringen (2 muttere)
4. Fjern teipene som dekker fabrikkhullene (punktene „a”, „b”) på den ytre siden av chassisvangen.
5. Fest den venstre platen **(5)** løst ved punktene „a” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
6. Fest den høyre platen **(4)** løst ved punktene „b” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
7. Fest tilhengerfestet **(1)** løst ved punktene „c” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
8. Monter kuledelen **(2)** og kontaktholderen **(3)** på tilhengerfestet.
9. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Sett alle demonterte delene tilbake på plass igjen.
11. Asenna vetokuula **(6)** Ecofit-kehysen.**(2)**
12. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
13. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).
14. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

(NL) 042-424 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. **Citroen C3, Citroen C3 X-TR:**
Verwijder de clips uit de onderste rand van de bumper, zodat de trekhaak daar kan worden geplaatst. De clips moeten aan het eind wel worden teruggeplaatst (2 clips).
Maak het plastic van het spatbord aan de rechter en linker kant los (4 clips aan beide kanten).
Peugeot 1007:
Schroef de bumper en het kunststof spatbord los op de onderste 2 schroefpunten, aan de linker en rechter kant. (2 clips aan beide kanten). Snijd de rechter bumperversteving weg aan de hand van afbeelding 2.
3. Schroef de bumperhouder eraf om het monteren te vergemakkelijken (2 moeren).
4. Verwijder de plakstrips, die de gaten ("a" "b" punten) bedekken, van de buitenkant van de chassisbalken.
5. Bevestig de linker onderdeelplaat **(5)** handvast op de punten "a" met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
6. Bevestig de rechter onderdeelplaat **(4)** handvast op de punten "b" met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
7. Bevestig de trekhaak **(1)** handvast op de punten "c" met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
8. Monteer de trekkogel **(2)** en de stekkerplaat **(3)** aan de trekhaak.
9. Zet de trekhaak in het midden en trek alle bouten aan:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Monteer alle verwijderde onderdelen terug op de auto.
11. Monteer de trekkogel **(6)** in het ecofithuis. **(2)**
12. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
13. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
14. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

(PL) 042-424 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. **Citroen C3, Citroen C3 X-TR:**
Z dolnej krawędzi zderzaka należy usunąć zatrzaski mocujące, aby umożliwić umieszczenie bloku haka holowniczego, po zakończeniu montażu należy je umieścić z powrotem (2 zatrzaski).
Należy poluzować błotnik z prawej i lewej strony (po 4 zatrzaski).
Peugeot 1007:
Należy poluzować zderzak i plastikowy błotnik w dwóch dolnych punktach umocowania z prawej i lewej strony (po 2 zatrzaski). Na prawostronnym wzmocnieniu zderzaka należy wykonać wycięcie na podstawie rysunku nr 2.
3. Należy zdemontować rurę wydechową, aby ułatwić montaż (2 nakrętki).
4. Z zewnętrznej strony belek podwozia należy usunąć taśmę ochronną zakrywającą fabryczne otwory (punkty „a” „b”).
5. Załączoną lewą płytę **(5)** należy luźno zamocować w punktach „a” na podstawie rysunku za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
6. Załączoną prawą płytę **(4)** należy luźno zamocować w punktach „b” na podstawie rysunku za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
7. Blok haka holowniczego **(1)** należy luźno zamocować w punktach „c” na podstawie rysunku za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
8. Zaczep kulisty **(2)** i płytę z gniazdem wtykowym **(3)** należy zamontować na bloku holowniczym.
9. Hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Należy zamontować z powrotem wszystkie części usunięte wcześniej.
11. Należy zamontować zaczep kulisty **(6)** do obudowy Ecofit. **(2)**
12. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
13. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
14. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

(RU) 042-424 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку.
2. **Citroen C3, Citroen C3 X-TR:**
Для того, чтобы вложить фаркоп выньте фиксирующие шипы из нижнего края бампера. В конце работы их необходимо установить обратно. с помощью 2 фиксирующих элементов).
Развинтите крыло на правой и на левой сторонах (с помощью 4-4 фиксирующих элементов).
Peugeot 1007:
Ослабьте бампер и пластмассовый брызговик на двух нижних точках фиксирования, на правой и на левой стороне. с помощью 2-2 фиксирующих элементов). Вырежьте правосторонний распорочный элемент бампера на основе рисунка 2.
3. С целью облегчения монтажа отвинтите держатель выхлопной трубы (2 гайки)
4. С внешней стороны балок шасси удалите наклеенные полоски, прикрывающие заводские отверстия (точки „a”, „b”).
5. Слегка прикрепите левую аксессуарную пластину (5) в точках „a”, с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
6. Слегка прикрепите правую аксессуарную пластину (4) в точках „b”, с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
7. Слегка прикрепите тело фаркопа. (1) в точках „c”, с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
8. Установите тяговой шарик (2) и пластину, держащую штепсель (3) на тело фаркопа.
9. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора.
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Установите обратно все снятые части на машину.
11. Вмонтируйте тяговой шарик (6) в блок экофита.(2)
12. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки.
13. Bosai даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W).
14. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами.

(S) 042-424 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. **Citroen C3, Citroen C3 X-TR:**
Ta bort dubbarna, från den undre flänsen av stötfångaren, i ändamål att kunna placera in kroppen av dragkroken. Dubbarna måste placeras tillbaka i slutändan (2 dubbarna).
Lossa den syntetiska stänkskärmen, vid den högra och vänstra sidan (4-4 dubbarna).
Peugeot 1007:
Lossa stötfångaren och den syntetiska stänkskärmen, vid deras två undre monteringspunkterna, på högra sidan, och på vänstra sidan (2-2 dubbarna) Klippa ut den högra styvningen av stötfångaren, enligt teckning 2.
3. Skruva ner vinkeljärnet av ljuddämparen, till förmån för att monteringen skulle gå lättare (2 skruvmuttrarna).
4. Ta bort klisterstrimmorna, som täcker fabriksborrhålen (punkterna „a”. „b”), från den yttre sidan av underrede-balkarna.
5. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörsskivan (5), som finns på den vänstra sidan, vid punkterna „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
6. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörsskivan (4), som finns på den högra sidan, vid punkterna „b”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
7. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1), vid punkterna „c”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
8. Montera dragkulan (2), samt skivan, som behåller avläggaren (3), på kroppen av dragkroken.
9. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Montera tillbaka samtliga beståndsdelar på fordonet, som togs bort.
11. Montera in dragkulan (6), i ecofit-huset.(2)
12. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
13. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
14. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

